

# 予習ガイドの提案書

「授業で日本語を勉強する学生は、先生が出したスケジュールと宿題で日本語を習いますが、自分で練習したり復讐したりする事も大切ですね。どうやって宿題をした方がいいのは分かりやすいですが、自分で練習することの仕方はちょっと難しいでしょう…このガイドで、いい自分で練習する方法を教えます。」

- 予習ガイド

ショート  
ロス

メーリック

先生へ

先生の意見とアイデアをくださってどうもありがとうございました。私たちのグループは先生方のアンケートの答えについて考えてから、多くの中学生と高校生がチューターに手伝ってもらえばいいようだと思いつきました。大学生はこんな仕事をできるかもしれませんが、時間があまりないし、たいてい学校に行くための車がないし、チューターの仕事は難しいだろう。でも、私たちは様々な自分で予習と復習のし方をしてみる経験がたくさんあるので、私たちは、中学生と高校生にどう自分で予習と復習するか教えることにしたのです。プロジェクトのアイデアが三つあったのに（下にもっと説明しました）、こんなアイデア、予習ガイド、を選びました。中学生と高校生のために、私たちはこのガイドに私たちが調べて使った予習のし方の説明を入れました。中学生と高校生は大学生の予習のし方を使えば、もっとうまくなるといのです。先生は質問か感想があったら、グループのジェシー・ロスの [jr5dr@virginia.edu](mailto:jr5dr@virginia.edu) というメールアドレスに連絡していただけないだろうか。手伝ってみてさせてくださってありがとうございます。どうぞ宜しくお願い致します。

# グループで考えたアイデア

先生方のアンケートの答えをもらった後で、様々なアイデアを考えました。ここでアイデアを教えます。

## 1) アイデア 1

自分で日本語の予習のし方が教えるガイドを作るアイデアを選びました。ガイドを使っている学生は書いてあるいい予習のし方を読み、いい予習のし方を考えながら課の単語や漢字を勉強してから課のことが覚えられるようになるということです。いい予習のし方は毎日勉強づつしかいないのや百パーセントいないのやモチベーションを高くすることやどこでも日本語ができることです。一週間一時間ぐらいモチベーションが多くさせるサイトを集めて、自分で予習のし方について話して、自分で勉強のアドバイスをシェアするつもりです。作ったシケジュールをあげようと思います。できそうなので、絶対に役に立ちそうなので、このアイデアを選ぶことにしました。

## 2) アイデア 2

大学生が高校に行って、大学生は日本語の家庭教師ので、高校生が大学生に相談できるボランティアしてくれるプログラムを考えました。大学生は一週間に一時高校に寄ります。でも、車がないので高校に行けない大学生は忙しすぎるので、ボロンビアのプログラムができなさそうです。

## 3) アイデア 3

日本語の文法が難しいので、様々な文法の刑の使い方を説明する動画を作るアイデアがありました。こんな動画は三分ぐらいかかって、わかりにくい文法を使う例文を発表してあげる動画です。こんな動画は作りやすいのに、このアイデアを選びませんでした。本当に役に立つように作りたかったら、たくさん作らなくてはいけなくて動画を作るために時間をかかりすぎると考えたのです。

## プロジェクトの内容説明

ガイドの内容は六つのセクションがあります。このセクションの中で、勉強の仕方を説明するセクションは四つあります。セクションのテーマは：

- 「毎日少しづつ」
- 「百パーセント要らない」
- 「モチベーションを続けて、頑張る」
- 「どこでも日本語」

この勉強のし方の説明はガイドの中にあるので、ここでも長い説明を書かない方がいいでしょうが、「どうやって毎日勉強したり、漢字と単語を覚えられるようになりたりしたらいいか」という質問の答えのようなことです。勉強の仕方を説明するスケジュールの例のセクションも、自分で勉強する時モチベーションをふえり方のセクションもあります。この勉強のし方をやってみるので、日本語の学生は漢字や単語などの自分で練習しなければいけない事が上手に練習するようになります。もっと勉強のし方を説明するために、例のセクションもガイドに入れておきました。最後に、ガイドで表した勉強のし方を毎日するのはちょっと難しいので、モチベーションをふえり方のセクションも入れておきました。

### プロダクトについて

#### 何か

自分でモチベーションを多くするアドバイスをあげて、授業に入っている学生の練習の仕方についてガイドを作りました

#### 使い方

予習のためにモチベーションの記事とアドバイスを読んで、アドバイスを考えながらスケジュールが説明した用事をします。

#### 注意していただきたいこと

私たちのプロダクトは先輩が書いたガイドだけだし、全部のいい予習のことが入れられなかった  
たので、ガイドだけで自分で練習の習慣を決めないほうがいいと思います。

# 予習ガイド・self-review guide

## 目次・table of contents

[目次・table of contents](#)

[どうしてこのガイドか・why this guide](#)

[ルークのイントロ・intro by luke](#)

[ジェシーのイントロ・intro by jesse](#)

[テッサのイントロ・intro by tessa](#)

[ガイドのコンセプト・the concept](#)

[いい予習の仕方・the methods](#)

[毎日少しづつ・a little every day](#)

[百パーセント要らない・you don't need one-hundred percent](#)

[モチベーションは高くしている・keep a strong motivation](#)

[どこでも日本語・japanese everywhere](#)

[例の毎週のスケジュール・example weekly schedule](#)

[月・motivational monday \[ 5分・5min\]](#)

[火・boring tuesday \[ 2分・2min\]](#)

[水・kana/kanji wednesday \[ 5分・5min\]](#)

[木・tough it out thursday \[ 7分・7min\]](#)

[金・finish strong friday \[ 1 2分・12min\]](#)

[週末・winning weekend \[ 2 0分・20min\]](#)

[面白い記事・interesting articles](#)

# どうしてこのガイドか・ why this guide

## ルークのイントロ・ intro by luke

大学に入る前に、日本語を勉強して始まりたかったが、入っていた高校で日本語の授業がなかったの自分で勉強しなければいけませんでした。自分で勉強するので、色々の自分で外国語を勉強する方法を見つけて、使ってみました。授業で勉強して始まった時に、自分で勉強する時で習った方法を使った方がいいところを気が付いたんですが、この勉強する方法を分かっている使っているクラスメイトが全然いなさそうでした。私の大学のクラスメイトも日本語を勉強して始まっている後輩も、私が自分で勉強するので習った勉強の仕方を使えると日本語を習うのがもっと上手になれるでしょうから、ここで教えてみることにしました。

~ルーク

Before college, I studied Japanese on my own because my high school did not offer classes in Japanese. Through independent study I discovered and tried a variety of methods and tricks for studying a foreign languages. When I began taking Japanese classes in college, I noticed a lot of places in which some independent-study methods and tricks could be applied effectively, but none of my classmates seemed to be using any of this techniques. I think that my college classmates and my Japanese-studying kouhais who are just beginning their studies alike can benefit from using some of these methods, so I will endeavor to explain what I have learned in my own studies here.

-luke

## ジェシーのイントロ・ intro by jesse

私は、中学の時に日本語ができて隣の人に教えてもらい始めました。ポケモンの映画のポスターやゲームのサイトを読めるようになりたかったですから、ひらがなとカタカナを急に習えました。ポケモンとアニメの興味が全然なくなりませんでした。高校の三年生ごろ、日本語学習をまじめに続けるためのモチベーションが少なくなっていました。学校のしなくていけないことはもっと難しくなって、日本語を勉強できる時間はなくなっていましたから、私は高校の最後の二年間にあまり習わなかったんです。たぶん同じ経験があるでしょう。それから、私のグループは自分でよく予習できるシステムを作ることにしました。フラシカード、短い練習、

モチベーションの記事と私たちの学習経験で、私たちは、生徒がモチベーションがなくても、時間がなくても、また勉強を続けるのができるシステムをあげたいんです。

I first started learning Japanese from my neighbor when I was in middle school, and quickly learned hiragana and katakana due to my desire to read Japanese movie posters and websites for the popular series Pokemon. However, while Pokemon, and eventually anime as a whole, continued to interest me, I began to lose motivation to vigorously pursue learning Japanese after 11th grade, and as school became harder and I had less and less time to work on Japanese, I learned very little during my last two years of high school. For this reason, my team and I wanted to create a system of self review that would allow busy students to continue their study of Japanese beyond their assigned work that would cultivate a love of learning that would continue throughout their busy lives. We aim to do this by providing a system of self review that takes only 10 minutes a day, using small flashcard decks and short exercises, motivational articles and studying advice, and helpful resources.

## テッサのイントロ・ intro by tessa

みなさん、おはようございます！高校生の間、よくアニメを見たり漫画を読んだりしてから日本の興味があるようになりました。アメリカでは日本に興味がある人が多いのにアメリカの高校では日本語のクラスがあまりなくてしまいます。私の高校では日本語のクラスもありません。でも、アニメのように日本語を話したかったので、クラスがあれば日本語のクラスを取ったかもしれませんが。今、大学で日本語を勉強しているんですが、高校生で日本語を勉強できなかったから大学で日本語を取り始めは大変でした。日本語を習う経験があったら、日本語を取り始めはもっと簡単じゃないでしょうか。例えば、始めは単語を使い方と漢字を覚えり方があまりわからなかった。でも、自分で勉強の仕方についてのサイトを使うことにしてしてから、単語と漢字を覚え方が分かるようになりました。単語と漢字を習い方について話してから、みなさんは日本語の単語と漢字を習うのは簡単になるといいんですが。

Hello everyone! During high school, I did things like watching anime and reading manga, which made me interested in Japan. Even though many Americans are interested in Japanese, unfortunately not many high schools offer Japanese courses. But because I wanted to speak Japanese with the same fluency as they do in the anime that I watched, if Japanese courses were offered during high school I probably would have taken it. Now, I study Japanese in college but because I couldn't study Japanese in high school, starting to take Japanese courses was difficult. If I had had some Japanese learning experience, starting Japanese courses would've probably been much nicer, don't you think? For example, in the beginning I didn't understand how to use new Japanese vocabulary effectively or how to remember the Japanese kanji. But, as a result of using websites that show how to self-study, as Luke mentioned, I

gradually became more aware of how to remember Japanese vocabulary and kanji. By discussing the ways to learn vocabulary and kanji, I hope that you all can also find Japanese language learning to be easier.

-try reading japanese newspaper (see how vocab is used, stay current on japanese news-use easy NHK

-use social media for an hour a week to see vocab used most frequently by people

-try a while just using pictures to learn vocab



## ガイドのコンセプト・ the concept

授業で日本語を勉強する学生は、先生が出したスケジュールと宿題で日本語を習いますが、自分で練習したり復讐したりする事も大切です。どうやって宿題をした方がいいのは分かりやすいですが、自分で練習することの仕方はちょっと難しいでしょう。学生は勉強して始まる時、どの事を読んだりやってみたりした方がいいかあまり分からないかもしれません。このガイドで、いい自分で練習する方法を教えます。まず、練習の目的としなきゃいけない事を調べる。調べた後で、毎日したら目的ができるように事を考えて、スケジュールを作る。スケジュールで毎日少しづつ勉強すれば、毎日勉強しないクラスメートに比べて、もっとよく日本語が上手のようになれるよ。締め切りがとくても勉強するのは大変そうですから、モチベーションを高くする事も大切で、このガイドで説明する。

When you're studying Japanese in a class, you learn by the schedules and homework that the teacher gives out, but the stuff you have to review on your own is important, too. It's easy to understand how to do the homework correctly, but the way of studying the things you study on your own is probably a bit challenging. When a student starts studying, he or she might not know what things they should read or try. With this guide, we will teach you a good method of practicing by yourself. First, you will investigate your goals and the things you must do. After you look into this, you will think of the things which if you study every day you will be able to do your goals, and then you will make a schedule. If you study a little bit every day by this schedule, you might very well become better at Japanese than your classmates who do not study every day. Since studying even when the deadline is far seems a bit rough, things that improve your motivation are important, and we will teach about them in this guide.

## いい予習の仕方・ the methods

毎日少しづつ・ a little every day

百パーセント要らない・ you don't need one-hundred percent

本を読む事になっているなら、本にある事を全部覚えなくて心配しないね。でも、授業では、せいせきは大切ですから、よく学生は何か忘れたら心配したら怒ったりします。もちろん、自分で練習する事は授業の事ですけど、せいせきがないから、はじめに練習した事を半分忘れても、大丈夫ですよ。毎日まだ覚えられない事を半分あんきすれば、一週間に 99% を覚えられるようにできますよ ( $100\% \times (1 - 0.5^7) = 99.2\%$ )。だから、毎日速くフラッシュカードを一回しか読めなくても、テストの一日前にたくさん勉強する事に比べてあなたの勉強の仕方はとてもいいですよ。

If you are reading a book, you don't worry even if you don't remember everything in the book. But, in the case of a class, because grades are important students often worry and get angry if they forget something. Of course, self-practice is a part of a class, but because it has no grade, even if you forget half of what you studied in the beginning you will probably be fine. If you memorize half of what you don't remember yet, in one week you will be able to remember 99% ( $100\% \times (1 - 0.5^7) = 99.2\%$ ). Therefore, even if you just quickly read your flashcards once every day, your method of study will be very good compared to reviewing a lot the day before the test.

モチベーションを続けて頑張る・ keep a strong motivation

日本語を習う始めは学生がよく頑張るのに課の最後は疲れていて、つまらなくてからあまり勉強したくないです。日本語を続けるために、モチベーションがなくちゃいけません。だから、よくモチベーションの記事を読むことにしているとモチベーションを高くします。疲れていても自分のゴールについて考えたら、ゴールができることを続けたくくなります。毎日少しだけ勉強をしたら疲れるようになっていません。

Even though you will try your best when you start Japanese, at the end of a lesson you will likely be tired and bored and not want to study very much. In the interest of continuing your Japanese studies, you must have motivation. Therefore, it is recommended that you read motivational articles often to keep your motivation up. Even when you're tired, think about your personal

goals and you'll want to continue toward accomplishing your Japanese goals. Study a little bit each and you won't become too tired!

## どこでも日本語・ japanese everywhere

日本語を話し始めるのがあまり難しくないですね。特に、日本語のクラスメートがありますから、よく話せます。そして、日本語をとっている友達と遊んでいる間、日本語で話してみてください。話練習したら、もっとペラペラできるようになります。これが一番伝えられることと思う学生がたくさんいて、した方がいいかもしれません。

Starting to speak in Japanese is not very hard. Because you have classmates in your Japanese class, you have the ability to speak in Japanese often. In addition, while you're hanging out with your friends, try speaking in Japanese. If you practise speaking often, you will be able to speak more fluently. There are many students who think that this is the most helpful thing for their Japanese learning experience, so it might be helpful to do this.

# 例の毎週のスケジュール・example weekly schedule

( 1時間ぐらいしかかからない・takes only about 1 hr in total )

## 月・motivational monday [ 5分・5min]

- フラッシュカードを読む ( 1 - 3分 )・read flashcards (1-3min)
  - 今勉強しているチャプターのまだあんきしていない単語と漢字のフラッシュカードを一回読む (read the flash cards of this chapter' s vocab and kana/kanji which you haven' t memorized yet once)
- モチベーションの記事を探して読む ( 3分 )・skim motivational article (3min)
  - 好きな日本語についてブログで記事を選んで、面白そうなセクションを読む (from a Japanese language study blog you like, pick an article and read the interesting-looking sections)

## 火・boring tuesday [ 2分・2min]

- フラッシュカードを読む ( 1 - 3分 )・read flashcards (1-3min)
  - 今勉強しているチャプターのまだあんきしていない単語と漢字のフラッシュカードを一回読む (read the flash cards of this chapter' s vocab and kana/kanji which you haven' t memorized yet once)

## 水・kana/kanji wednesday [ 5分・5min]

- フラッシュカードを読む ( 1 - 3分 )・read flashcards (1-3min)
  - 今勉強しているチャプターのまだあんきしていない単語と漢字のフラッシュカードを一回読む (read the flash cards of this chapter' s vocab and kana/kanji which you haven' t memorized yet once)
- 漢字を書いて始める (3分) ・begin writing you kana/kanji (3min)
  - 勉強している漢字を書き始める。1/3の覚えなくちゃいけない漢字を書く (begin to write the kana/kanji you are studying. Write 1/3 of the kana/kanji you must remember for this chapter)

木・tough it out thursday [7分・7min]

- フラッシュカードを読む (1 - 3分)・read flashcards (1-3min)
  - 今勉強しているチャプターのまだあんきしていない単語と漢字のフラッシュカードを一回読む (read the flash cards of this chapter's vocab and kana/kanji which you haven't memorized yet once)
- 漢字を書くことを続ける (5分)・continue to write kana/kanji (5min)
  - 今日、もう書いた漢字をもう一度書く。そうれから、1・3のまだ書いていくて、覚えなくちゃいけない漢字を書く。書いた漢字の書き方を勉強する (write again the kana/kanji you have already written. Then, study another third of the kana/kanji that you have not yet studied. Study how to write the kana/kanji you've written)

金・finish strong friday [12分・12min]

- フラッシュカードを読む (1 - 3分)・read flashcards (1-3min)
  - 今勉強しているチャプターのまだあんきしていない単語と漢字のフラッシュカードを一回読む (read the flash cards of this chapter's vocab and kana/kanji which you haven't memorized yet once)
- 漢字を書くことを続ける (10分)・continue to write kana/kanji (10min)
  - もう書いた漢字をもう二度書く。それから、全部の勉強しているチャプターの漢字を書く。全部の漢字の書き方を勉強する (write again the kana/kanji you have already written. Then, write all of the kana/kanji you must know for the chapter. Study how to write all of the kana/kanji you have written)

週末・winning weekend [20分・20min]

- 新しいチャプターを始めたら、新しい単語をカードに写す (if starting a new chapter, create flashcards for next week's kana/kanji and vocab)
- 先週のチャプターを続けたら、覚えなくてはならない漢字と単語を自分でクイズする (if continuing a chapter, quiz yourself of the kana/kanji and vocab)
- 全部の勉強しているチャプターの漢字を書いてから書き方を勉強する (write all of the kana/kanji you must know for this chapter, then study how to write them)

## 面白い記事・interesting articles

モチベーションは大切ですから、モチベーションを強くできる記事を読めませんか。この記事は自分で練習の仕方の事も説明できます。

Motivation is important, so how about reading some articles that can make your motivation stronger? They can also explain some stuff about techniques for the studying you do on your own.

テーマ・ Theme	サイト・ Site	例・ Example
Learn like a linguist (formal opinion)	<a href="http://l2mastery.com">l2mastery.com</a>	<a href="http://13-unfortunate-truths-why-you-have-failed-to-learn-japanese-and-how-to-fix-them">13-unfortunate-truths-why-you-have-failed-to-learn-japanese-and-how-to-fix-them</a>
Fun information (informal opinion)	<a href="http://tofugu.com">tofugu.com</a>	<a href="http://kanji-study-methods">kanji-study-methods</a>
Really funny author (irreverent opinion)	<a href="http://alljapaneseallthetime.com">alljapaneseallthetime.com</a>	<a href="http://showing-up">showing-up</a>